



Service des sites et  
monuments nationaux

## RAPPORT D'ACTIVITES 2012

Les travaux du Service des sites et monuments nationaux (SSMN) effectués en 2012 peuvent être répartis en divers domaines, à savoir :

- > études et travaux relatifs au patrimoine féodal et fortifié, au patrimoine religieux, au patrimoine industriel et au patrimoine rural et urbain ;
- > inventaire du patrimoine bâti ;
- > protection juridique du patrimoine bâti ;
- > gestion des dossiers de publicités et d'enseignes ;
- > divers.

En tant que maître d'ouvrage, le SSMN a géré 106 projets sur une cinquantaine de sites, ayant engendré le suivi de 518 contrats, dont 253 conclus en 2012. 151 marchés ont été entièrement exécutés en 2012. Le budget pluriannuel du Fonds pour les monuments historiques, établi sur 5 ans, dresse pour chaque projet l'estimation des coûts en vertu des contrats en cours et de ceux à conclure.

En 2012, 15.194.646,40.- euros ont été dépensés par le SSMN en tant que maître d'ouvrage. 367 marchés restent ouverts et les dépenses y relatives sont estimées à 12.236.822,27.- euros. Pour achever les projets tels que planifiés, le budget pluriannuel prévoit 375 nouvelles propositions d'engagement. Leur coût est estimé à 54.005.377,48.- euros. La somme totale des engagements ouverts et des propositions d'engagement se porterait donc à 66.242.199,75.- euros d'ici fin 2017.

Le Fonds pour les monuments historiques sert encore à octroyer des subventions pour la restauration d'immeubles appartenant à des particuliers, à des communes, à des fabriques d'église, à des associations ou à des sociétés. Fin 2012, le SSMN a travaillé sur 688 dossiers. Alors que 255 dossiers ont été clôturés en 2012, 354 ont été ouverts. 324 promesses de subventions ont été préparées. Le total des aides financières payées en 2012 s'élève à 2.232.595.- euros. 526 visites ont été rendues auprès des requérants, ce qui fait en moyenne 1,5 visite par jour ouvrable. Parmi les dossiers ouverts, 582 ont trait au patrimoine rural et urbain et 100 au patrimoine religieux.

### > PATRIMOINE FEODAL ET FORTIFIE

Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Château de Bourscheid** :, installation d'un nouvel escalier métallique sécurisé dans le donjon, travaux de transformation et de modernisation de l'accueil et de la terrasse, installation de portails d'entrée avec techniques spéciales intégrées, achèvement des études techniques et statiques pour la construction d'une annexe à la Maison de Stolzenbourg et début des travaux, élaboration d'un nouveau programme pour la Maison de Stolzenbourg, élaboration de plans pour la mise en sécurité du circuit extérieur.



*Nouvel accueil (Bourscheid)*



*Maquette de l'annexe à la maison de Stolzenbourg (Bourscheid)*

**Château de Brandenburg** : début des travaux pour la mise en place d'un circuit sécurisé (remblais, système de drainage, fondations en béton, gros-œuvre, forage et carottage).

**Château de Clervaux (exposition *The Family of Man*)** : travaux de réaménagement pour une nouvelle présentation de l'exposition (mise à nue, percements des baies, travaux de charpente not. dans les combles à intégrer au circuit, installation HVAC, chauffage au sol, canal et plafond technique, chapes, installation des châssis, revêtement sol, installation des cimaises, début travaux de muséographie, éclairage muséographique).

**Château d'Esch-sur-Sûre** : travaux de sécurisation et de mise en valeur.

**Château de Koerich** : travaux de consolidation et de sécurisation.

**Château de Hesperange** : travaux de consolidation des murs extérieurs.

**Châteaux de Beaufort** : travaux de réparation de murs et de sécurisation, planification d'un nouveau bloc sanitaire.

**Château de Larochette** : travaux d'entretien des murs et sécurisation.

**Donjon de Schoenfels** : travaux de restauration et de réaménagement.

**Château de Vianden** : travaux de mise en conformité, de consolidation, de réparations et de modernisation (réfection de la terrasse avec renouvellement de l'étanchéité, systèmes d'évacuation des eaux, bancs et murs, rejointoiement des murs historiques adjacents à la terrasse, documentation d'un mur historique déstabilisé et stabilisation), travaux de construction d'un nouveau bâtiment devant servir de brasserie et de shop, examen des dossiers soumis par les scénographes pour l'aménagement d'un centre d'information.

**Pont sur l'ancien fossé à Luxembourg-Grund (rue de Trêves)** : travaux de fouilles et de reconstruction (micropieux, stabilisation voûte existante, travaux de béton armé pour culées haute et basse, mise en tension tirants, consolidation du pont dormant, pose de la charpente métallique, pose des prédalles du tablier, travaux de revêtement).

**Château de Bourglinster** : mise en conformité des infrastructures techniques, finalisation des plans pour la remise en valeur des combles comme bâtiment administratif et artistique, début des travaux.

**Enceinte fortifiée du Rham** : travaux de consolidation et de remise en valeur des tours médiévales et des fortifications du 19<sup>ème</sup> siècle.



*Tours médiévales du Rham (Luxembourg)*

**Fort Rumigny** : travaux de restauration et de remise en valeur.

**Reconversion du Fort Thüngen en Musée Draï Eechelen** : achèvement des travaux de restauration et de la muséographie.



*Musée Draï Eechelen (Luxembourg)*



Le SSMN, en tant que conseiller et gestionnaire de subventions, a accompagné les projets suivants :

**Enceinte médiévale de Grevenmacher** : travaux de stabilisation et réfection partielle du mur d'enceinte, travaux de documentation de substance historique et de stabilisation après démolition de structures diverses.

**Ruines du château de Stolzenbourg** : travaux de stabilisation d'une partie dégradée du mur d'enceinte.

### > PATRIMOINE RELIGIEUX

Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Chapelle de Lorette à Clervaux** : installation d'un système d'alarme et de détection feu et intrusion, restaurations diverses (porte d'entrée, autels, bancs, fenêtres de la tour, chaire de vérité, tableaux autels et chaire de vérité.)

**Ancienne église Marienthal** : travaux de restauration notamment des fresques (cadran d'horloge, vitraux de la nef, du chœur et de la sacristie, travaux d'égouttage des eaux pluviales autour de l'église, pose du bandeau de mise à terre du paratonnerre, mise à niveau du terrain autour de l'église terminé, portail principal en fer).

**Marienhaus, Marienthal** : analyse de l'étude statique de la charpente, examen des offres pour la réfection de la façade principale avant.

Le SSMN en tant que conseiller et gestionnaire de subventions a accompagné les projets de restauration du patrimoine religieux dans les communes suivantes : Bech, Bertrange, Biwer, Boevange/Attert, Contern, Diekirch, Differdange, Esch-sur-Alzette, Esch-sur-Sûre, Fischbach, Flaxweiler, Frisange, Garnich, Heinerscheid, Junglinster, Kehlen, Kiischpelt, Lac de la Haute Sûre, Larochette, Mamer, Manternach, Mensdorf, Mersch, Niederaanven, Remich, Roeser, Saeul, Schengen, Schieren, Schuttrange, Tuntange, Vianden, Waldbillig, Waldbredimus, Walferdange, Weiler-la-Tour, Weiswampach, Wincrange.

### > PATRIMOINE INDUSTRIEL

Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Rotondes à Bonnevoie** : travaux de restauration ( finition de la sous-construction de la dalle avec installation du chauffage de sol, enduit intérieur et socle à l'extérieur, peinture de la structure métallique, travaux d'électricité).

**Sites Lasauvage et Fond de Gras** : divers travaux de remplacement, de réparation et de mise en valeur (voies ferrées, bâtiments).

**Anciennes ardoisières de Haut-Martelange** : élaboration d'un dossier de soumission pour le transfert des équipements industriels de l'ancien site des ardoisières Martelange-Belgique vers le site de Haut-Martelange, confection d'un projet détaillé concernant l'évacuation des eaux de ruissellement des bassins versants externes avec levée topographique.

**Moulin de Lamadelaine** : travaux de restauration et réaménagement en structure d'accueil (réparation de la toiture, mise en sécurité de l'ancien escalier menant au premier étage, mise en conformité de l'installation électrique, remise en état du bassin de décantation, enlèvement des roseaux à l'intérieur et aux abords de l'étang).

**Château d'eau à Dudelange** : achèvement de la réaffectation du château d'eau et de la salle des pompes en espaces d'exposition (*The Bitter Years* d'Edward Steichen).



Château d'eau



Salle des pompes



**Gare de Noertzange** : achèvement des travaux de restauration et de réaménagement en logements pour étudiants.



Gare de Noertzange



**Machine à gaz de l'usine de Differdange** : travaux de sécurisation.

**Matériel ferroviaire roulant historique** : révision, réparation et entretien aux machines Loc Z-105, Loc 3608, Loc 1604, Voiture Decauville, Voitures Wegmann.



Le SSMN en tant que conseiller et gestionnaire de subventions a accompagné les projets relatifs à la réparation de l'ancienne **gare de Niederpallen** et à la restauration des roues et des canaux du **moulin d'Asselborn**.

## > PATRIMOINE RURAL ET URBAIN

Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Maison forestière dite « Stafelter » au Grönwald** : travaux de restauration et de réaménagement pour l'Administration de la Nature.



*Stafelter (Niederanven)*

**Futur Maison de l'Archéologie à Dalheim** : travaux de restauration et de réaménagement d'un ancien café (étude géotechnique, étude de stabilisation, charpente-couverture-ferblanterie, travaux de démolition, travaux de gros-œuvre et de restauration du carrelage, développement de la mise en place d'un système cybernétique).

Le SSMN, en tant que conseiller en restauration, rénovation et réaménagement, a accompagné plus de 600 projets relatifs à des immeubles appartenant à des particuliers, des communes, des associations et des sociétés.

Dans le cadre de l'octroi de subventions pour la réfection d'immeubles appartenant au patrimoine urbain et rural, **582 dossiers** ont été gérés, impliquant des visites des lieux, des conseils et des avis en restauration ainsi que le calcul des aides financières, la préparation de décisions ministérielles y relatives et le suivi des travaux.

## > INVENTAIRE DU PATRIMOINE BATI

Le SSMN a poursuivi ces démarches pour sensibiliser les communes en matière de protection effective du patrimoine bâti d'intérêt communal, ceci par l'établissement d'inventaires adéquats des immeubles dignes de protection et par la mise en place de dispositions claires et contraignantes.

Imposé par les loi et règlements grand-ducaux en matière de confection des nouveaux plans d'aménagement généraux (PAG) - que chaque commune doit réaliser pour au plus tard août 2013 - ces travaux d'inventoriage (à réaliser dans le cadre de l'étude

préparatoire devant précéder le nouveau PAG) et de protection juridique au niveau communal (servitudes spéciales à intégrer à la partie écrite du nouveau PAG), ont été accompagnés par le SSMN.

Ainsi, en 2012, la direction du SSMN a eu 58 entrevues avec des responsables politiques de 56 communes, dont 31 déjà visitées notamment avant les élections communales de 2011, à savoir : Beaufort, Bech, Beckerich, Bettendorf, Betzdorf, Bissen, Boevange-sur-Attert, Boulaide, Clervaux, Colmar-Berg, Consdorf, Diekirch, Differdange, Dudelange, Erpeldange, Ettelbruck, Feulen, Frisange, Garnich, Goesdorf, Heffingen, Hesperange, Hobscheid, Käerjeng, Kehlen, Koerich, Kopstal, Lac de la Haute-Sûre, Lenningen, Leudelange, Lintgen, Lorentzweiler, Luxembourg, Mersch, Mertzig, Mompach, Mondercange, Parc Hosingen, Préziderdaul, Reckange-sur-Mess, Redange-sur-Attert, Reisdorf, Rosport, Sandweiler, Schieren, Schuttrange, Stadtbredimus, Steinsel, Troisvierges, Vianden, Vichten, Wahl, Waldbillig, Walferdange, Wiltz, Winseler.

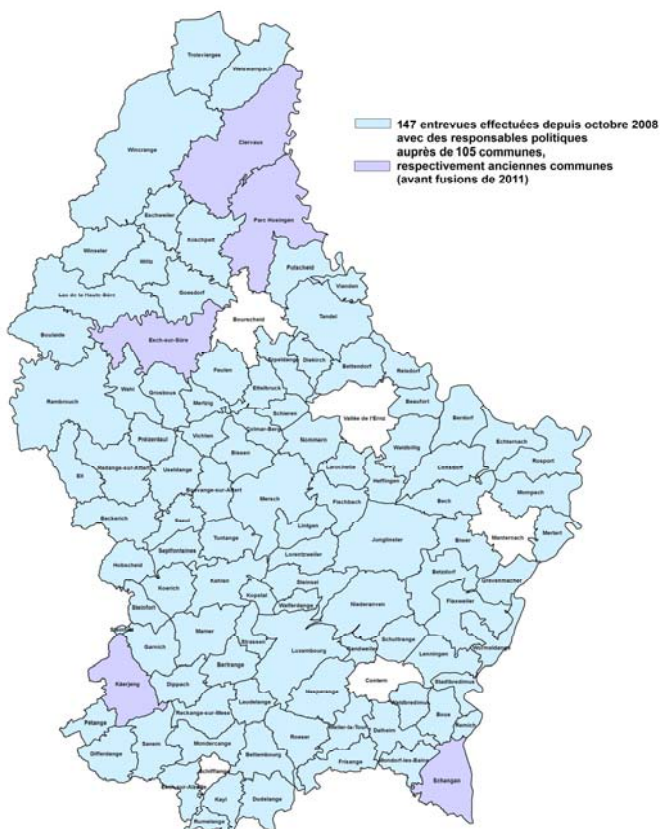
Les agents du SSMN ont effectué 45 analyses de terrains (Begehungen), ensemble avec des responsables communaux et des bureaux d'études. 19 réunions diverses, pour voir préparer e.a. les parties écrites des PAG, ont encore eu lieu. Les communes suivantes ont ainsi été accompagnées : Beaufort, Bech, Beckerich, Bissen, Clervaux, Colmar-Berg, Contern, Dudelange, Esch-sur-Sûre, Fischbach, Frisange, Garnich, Goesdorf, Grevenmacher, Heffingen, Hesperange, Hobscheid, Käerjeng, Kopstal, Lac de la Haute-Sûre, Lenningen, Lorentzweiler, Mamer, Mertzig, Mompach, Mondercange, Parc Hosingen, Préziderdaul, Reckange-sur-Mess, Reisdorf, Rosport, Sanem, Schengen, Schieren, Stadtbredimus, Steinsel, Troisvierges, Vianden, Vichten, Wahl, Walferdange, Weiswampach, Wincrange, Winseler.

A Betzdorf et à Reisdorf, les agents du SSM ont participé à des réunions publiques organisées par les communes pour informer leurs citoyens sur le nouveau PAG.

Depuis 2008, le SSMN a rencontré en somme 146 fois des responsables politiques et 173 analyses de terrains ont été réalisées.

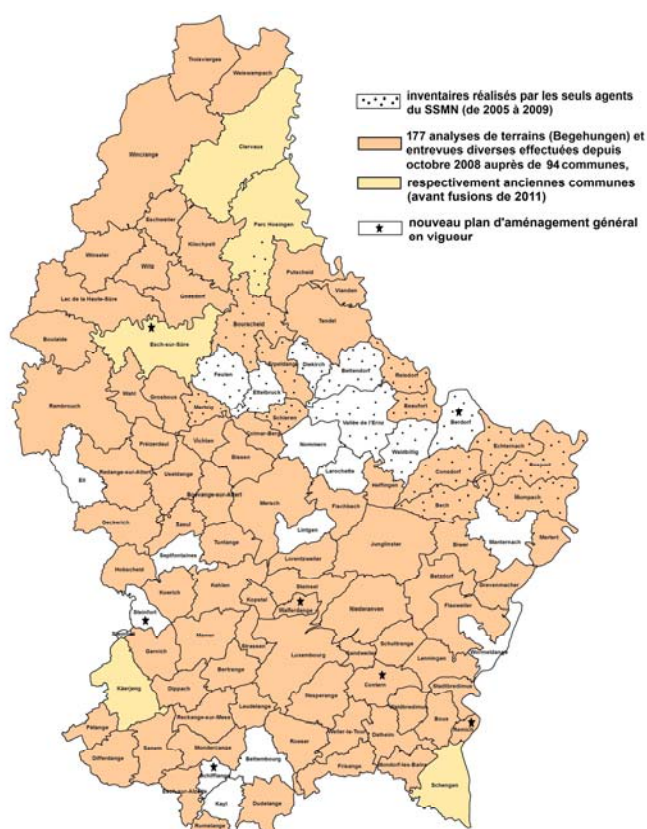
Repérage et protection communale du patrimoine bâti

Etat au 6 février 2013



Repérage et protection communale du patrimoine bâti

Etat au 6 février 2013



Pour 2013, le SSMN attend le résultat de ces démarches, à savoir des projets de PAG que grand nombre de communes devraient soumettre au Ministère de l'Intérieur et la commission de l'aménagement où des agents du SSMN siègent en tant qu'experts.

## > **PROTECTION JURIDIQUE DU PATRIMOINE BATI**

68 procédures de protection, conformément à la loi du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux, ont été finalisées. Ainsi, 18 immeubles et 1 objet mobilier ont été classés monument national et 49 immeubles ont été inscrits à l'inventaire supplémentaire de monuments nationaux. 78 procédures de classement ou d'inscription à l'inventaire supplémentaire ont été entamées, ceci suite à des visites des lieux, à des recherches historiques et à la rédaction des motivations notamment historiques et architecturales prouvant l'intérêt public d'une protection juridique nationale.

Il y a lieu de relever que 976 immeubles et objets sont classés monument national ou inscrits à l'inventaire supplémentaire. 218 objets ont été protégés depuis 2009. Aussi, presque un quart des protections nationales, qui se font depuis les années 1930, s'est-il opéré en 4 ans.

144 dossiers sont actuellement ouverts et qui pourraient, en 2013, aboutir dans des protections nationales effectives.

## > **PUBLICITES ET ENSEIGNES**

En 2012, le Service des sites et monuments nationaux a examiné 137 dossiers en vue de l'installation de publicités et d'enseignes dont les dimensions dépassent celles fixées par règlement grand-ducal. Au vu des développements judiciaires en la matière, la décision ministérielle fut remplacée par un courrier d'information.

## > **DIVERS**

**Journées du Patrimoine 2012** : Organisation d'une exposition, de visites guidées, de promenades patrimoniales et de conférences sous le thème *lerwen an Weiderginn – repérer et protéger le patrimoine bâti*, du 21 septembre au 14 octobre 2012.

### **Site internet**

Gestion et actualisation du site, avec notamment la mise *online* d'un court-métrage sur le repérage et la protection du patrimoine bâti au niveau local.

### **Commission des sites et monuments nationaux**

Préparation et présentation de 145 dossiers.

### **Ruralité Environnement Développement a.s.b.l. (R.E.D.)**

Assistance aux groupes de travail et aux conférences.

### **Commission des zones rurales**

Assistance aux réunions.



### **Commissions communales des bâtisses**

Assistance aux commissions des bâtisses des villes et communes de Bous, Junglinster (Bourglinster), Luxembourg, Wormeldange, Schengen. Avis sur divers projets présentés à ces commissions.

### **Commission nationale de l'aménagement du territoire**

Assistance aux réunions ; avis donnés sur de nouveaux plans d'aménagement communaux.

### **Participations actives à des cours/conférences/foires/présentations et communications diverses :**

- Réunion européenne des représentants des Centres culturels de rencontre à Luxembourg-Ville
- 3 cours dispensés à l'Institut national d'administration publique (annexe n° 8)
- 2 cours dispensés à l'Administration des Bâtiments publics
- Salon de l'assainissement énergétique (stand du SSMN et présentation publique)
- Rencontre annuelle des responsables du patrimoine des pays de l'Europe (European Heritage Heads Forum – EHHF) à Berlin/Potsdam
- Réunion de la Confédération européenne des Maître-Marbriers et Tailleurs de Pierres à Luxembourg-Ville
- Conférence donnée à la Fondation Robert Krieps
- Conférence de presse relative à l'ouverture du Musée Draï Eechelen
- Conférence de presse relative à l'ouverture du site du château d'eau à Dudelange
- Conférence de presse pour la présentation des Journées du Patrimoine 2012
- Conférence donnée à la Fondation de l'Architecture
- « Stadgespracher » à Luxembourg-Ville
- Colloque international sur la conservation des fortifications au Musée Draï Eechelen (organisée par le SSMN, le MNHA et l'« Institut für Steinkonservierung »)
- Participation à une réunion publique d'information sur l'état de l'église de Differdange.

### **Publications diverses :**

- Dépliant sur les Journées du patrimoine 2012
- Brochure sur le thème de Patrimoine bâti et efficacité énergétique (actualisation)
- Court-métrage sur le repérage et la protection du patrimoine bâti à Roodt/Syre
- Brochure sur le sort funeste de l'église paroissiale Notre-Dame de Differdange et les questions d'avenir
- Préparation d'une brochure soulignant les obligations des communes en matière de repérage et de protection du patrimoine bâti d'intérêt communal
- Rapport d'activités 2011